

enero 8
1898
No. 20

CUBA Y

5 cents.
\$2.00
un año.

AMÉRICA

Periódico Semanal



Las Carretas.

Política
Intereses
Generales
y
Variedades



Crítica
Sátira,
Ilustraciones
y
Caricaturas

NEW YORK

Dirección y Administración

72 1/2 IRVING PLACE.

Copyright 1898, by MANUEL MONTERO, New York.
Entered 1897, at the postoffice at New York as second-class matter.

ROTECA
ERVA I

ROTECA
ERVA I

JO-E M R.
TECA
DO #2

A. MORENO.

J. LOPEZ.

Moreno

Artista y Fotógrafo,

Miembro del American Art Society.

Participa al público y en particular á sus amigos, que habiendo celebrado sociedad recientemente con el Señor JOSÉ LÓPEZ y cerrada su galería en el número 420 Quinta Avenida, se ha trasladado á su antiguo establecimiento de la

CALLE 14, No. 4, ESTE,

que girará como anteriormente bajo la razón social de

Moreno y Lopez.

HENRY W. PEABODY & CO.

Comerciantes Comisionistas en general,

58 New Street, New York, E. U. A.

Solicitan toda clase de consignaciones de Hispano América, y conceden ventajas de consideración á sus clientes.

La parte española de nuestro departamento de Exportación, está bajo la dirección del Sr. ENRIQUE T. MARTIN.

Lord & Taylor

Departamento al Detalle.

(Establecido en 1826.)

Broadway y Calle 20, N.Y.

NOVEDADES

PARA

OTOÑO E INVIERNO.

Participamos al público estar exhibiendo un elegante surtido de Sedas para vestidos y chaquetas; Géneros de lana de colores y negros, de Algodón, Abrigos, Trajes para señoras y niños de todas edades y sexos. Calzado, Alfombras, Sombreros, Ropa interior para caballeros, Camisas, Cuellos, Corbatas, &., &.

El señor IRAOLA, que hace tantos años se halla en nuestra Casa, tendrá el mayor gusto en recibir á sus amigos y compradores de Hispano-América, á los que podrá mostrar las inmensas ventajas de surtirse en esta Casa.

Nuestros artículos son superiores y los precios moderados.

Lord & Taylor

Broadway & 20th St.

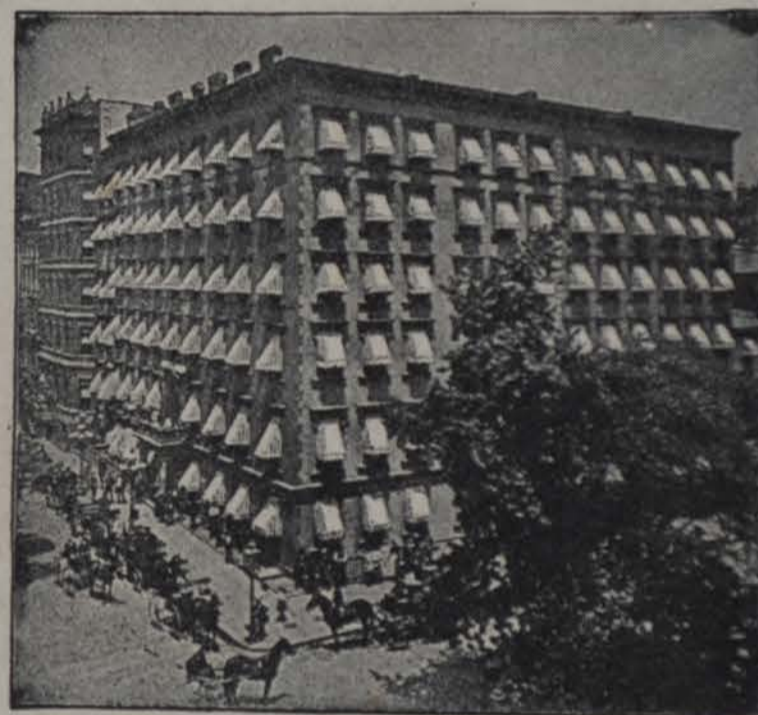
El Jabón de Azufre de Glenn

Cuando los poros se tupen impidiendo la libre acción de la piel, las erupciones, espinitas y otras enfermedades son la consecuencia. En tales casos el baño ordinario con jabón común no es suficiente. Los poros deben estar libres de toda suciedad.

El Jabón de Azufre de Glenn

Es lo más efectivo para el caso. Limpia, purifica y sana. Cura los rasguños, contusiones, escaldaduras, quemadas y enfermedades de la piel; es excelente para el cabello y no tiene igual en los usos del baño y del tocador. De venta en todas las droguerías y boticas.

El Jabón de Azufre de Glenn



GEORGE MURRAY, Proprietor.

WESTMINSTER HOTEL,

Sixteenth Street and Irving Place, - New York.

One Block East of Broadway at Union Square.

Plan Europeo, desde \$1.50 por día. } ó más según habitación.
Plan Americano, desde \$3.50 por día.

Este Hotel está situado en la esquina de la calle diez y seis e Irving Place, á una cuadra al este de Broadway, sin ninguna de las molestias del ruido, tráfico, etc.

Localidad central cerca de los mejores establecimientos y teatros.

Los apartamentos anexos que comunican con el hotel ofrecen a las familias todas las comodidades de la vida de hotel, y la tranquilidad de la vida privada.

Encargado del Departamento Hispano Americano.

E. A. SMYRK.

Reserva 1

Cuba y América.

Año II.

NEW YORK, ENERO 8, 1898.

No. 20.



GENERAL NESTOR ARANGUREN.

ROTECA
ERVA I

3.

ROTECA
ERVA I

JO-E III R.
TECA
DO #2

Cuba y América.

Periódico semanal ilustrado, dedicado á los países Hispano-Americanos.

Se publicará los sábados de cada semana.

Precios de suscripción:

En los Estados Unidos, México y Canadá,	
por semestre, oro am.....	\$1.00
por un año.....	2.00
En los demás países, por un año.....	2.60
Número suelto.....	.05
Número atrasado.....	.10
Número atrasado de la 1ª época.....	.20

Las suscripciones se servirán desde la fecha en que se ordenen remitiendo su importe anticipado y en ningún caso á partir de números atrasados.

Los pagos habrán de ser adelantados y hacerse por cheques, letras, órdenes postales ó en cartas certificadas dirigidas á

M. MONTERO, Pr.,
72½ Irving Place,
New York.

También admitiremos en pago sellos de correos equivalentes válidos en el país en que se nos ordene la suscripción.

Los precios de anuncios se harán saber á los Sres. anunciantes por el administrador ó sus agentes autorizados.

New York, Enero 8, 1898.

SUMARIO.

Néstor Aranguren.
El Cauto, poesía, por Nadie.
Remigio Crespo Toral, por Manuel Alfredo Casal.
Lucano, poesía, por Remigio Crespo Toral.
El Acto de Aranguren.
En un Album, por B. Giberga.
Episodios de la Guerra, por R. Buenamar.
Estadística Oficial, por Eduardo F. Plá.
Notas y Noticias.—Ilustraciones y Caricaturas.

Néstor Aranguren.

LA guerra en la Provincia de la Habana es verdaderamente heroica. No se concibe como el ejército cubano haya podido ocupar y sostener desde hace veintidos meses el territorio más estrecho de la Isla, en el que no hay un solo monte firme, sino lomas y espesos maniguales, cruzado por caminos, calzadas, ferro-carriles y telégrafos, que facilitan considerablemente el movimiento de las fuerzas enemigas.

Con decir que esa Provincia no tiene más extensión que 3,233 kilómetros en que están fundadas 6 ciudades, 3 villas, 25 pueblos y más de 170 caseríos, amén de los muchos fuertes levantados y de los ingenios y potreros atrincherados; y que las leguas de costa permiten á la marina de guerra prestar ayuda á las columnas de tierra, se comprende cuanta es la pujanza de la Revolución. En ese difícil campo de acción se ha movido, sostenido y crecido, el héroe de la hora presente; Néstor Aranguren.

Nació Aranguren en la Habana el 14 de Febrero de 1873. Sin embargo de su extremada juventud, inspiraba confianza á los conspiradores que aprovecharon sus raras cualidades. Doce días después del pronunciamiento de Febrero, dejó la Habana por Puerto-Príncipe, retornando en breve con una comisión del íntegro Salvador Cisneros Betancourt.

Cumplida ésta, quedóse en la Capital esperando el desembarco, por Occidente, de Enrique Collazo, á quien debía agregarse en calidad de Ayudante; pero como su fogosidad no le permitía esperar, volvió el 5 de Julio al Camagüey llevando consigo catorce libras de dinamita. El día 8 se incorporó á las fuerzas de Aurelio Batista. Invadido Puerto-Príncipe por el Generalísimo, sirvió á sus órdenes hasta alcanzar el grado de Teniente y le siguió en la invasión á Occidente.

En Manajanabo tomó el fuerte La Campana; operación que realizó con sólo 35 hombres, sin embargo de estar defendido el fuerte por 150 españoles, de los que hizo 30 prisioneros; recogió buen número de Mausers y muchas municiones. Fué ascendido á Capitán en presencia de las fuerzas.

Durante la Invasión, quedó en Matanzas organizando fuerzas de caballería y permaneció allí hasta que á principios de 1896 pasó con grado de Comandante á la Habana á organizar el Regimiento de este nombre.

El 28 de Febrero se incorporó al Gral. Maceo, quien le felicitó calurosamente y le ascendió á Teniente-coronel por haber sacado á la columna invasora de una difícil situación en Tumbacuatro.

El día 2 fogueó distintas veces á las columnas españolas, de 4 generales y 2,000 hombres cada una.

El día 20 de Mayo tuvo lugar el combate del ingenio "Juguetillo" en el que tomó parte principalísima y resultó herido en la muñeca y debajo de la tetilla derecha. Así permaneció al frente de sus fuerzas hasta que dos días después tuvo que abandonarlas por sólo catorce días. Ya antes de esta ocasión había sido herido dos veces, una de ellas en una pierna.

A principios de Agosto fué ascendido á Coronel, primer jefe del Regimiento de Jaruco.

En la primera quincena de Diciembre entró en Guanabacoa en las primeras horas de la noche y la saqueó, resultando herido de bala en la frente. Por hecho tan extraordinario fué propuesto para General de Brigada.

No repuestos aún los habaneros de la sorpresa que les causó esta atrevida acción, realizó otra de mayor importancia.

Noticiado de que el bárbaro español Fondeviela regresaba de la Habana á Guanabacoa en el tren de las diez de la noche, se propuso capturarlo. Al efecto, atacó al tren de pasajeros de la línea de Regla á Guanabacoa en la noche del Sábado 16 de Enero en el punto conocido por Cambute, cercano á la Habana, haciendo prisioneros á todos los individuos del pasaje que puso en libertad en el acto, y á diez oficiales y algunos soldados españoles á quienes perdonó la vida al día siguiente. ¡ No iba Fondeviela!

Bien se comprende la importancia del hecho y la magnanimidad del perdón cuando se compara la conducta del bravo Aranguren con la de Fondeviela, precisamente en aquellos dias en que los asesinatos de éste escandalizaban al mundo.

En el mes de Agosto recibió Aranguren, como premio á su heroísmo, el nombramiento efectivo de General de Brigada.

Tocaba á este joven adalid demostrar con un rasgo de romano el sentimiento y la voluntad irreductibles de la Revolución de Cuba contra las mentidas promesas de España y sus arterías para debilitar tan noble causa. La reciente ejecución del Coronel Joaquín Ruiz que no era ni Plenipotenciario ni Comisionado de Paz, sino indigno mensajero, pretense corruptor de conciencias, que sólo procuraba, olvidando su propia condición de militar, mancillar con la seducción y el cohecho el honor de un soldado, eleva el nombre de Aranguren á la inmortalidad.

LORENZO G. DEL PORTILLO.

En el Cauto.

A Von Molke parodiando
 Con su jactancia de ibero,
 Diz que Pando está operando
 En Cauto el Embarcadero.
 Como es de su oficio carga,
 Que está operando concedo,
 Y si encuentra algún torpedo
 La operación será larga.
 Quien va al Cauto sin cautela
 A su fin se precipita
 Aun reciente está la estela
 Que trazó la dinamita.
 Mas si fiado en su tropa
 Y de su escuadra servido,
 Se nos lanza decidido
 Por el Cauto viento en popa;
 Yo le auguro á Pando altivo,
 Yo le auguro á Pando incauto,
 Que si en Cauto queda vivo
 Será cautivo en el Cauto.

NADIE.

* Nuestro próximo número contendrá el retrato del Dr. José González Lanuza y fotografías de los deportados cubanos en Ceuta.

Comandante del Ejército Cubano. GERARDO CASTELLANOS.



SR. PEDRO DUARTE. Pastor Protestante.



DR JOAQUIN DUEÑAS. Vice-Sero. del Club Federico de la Torre.



ELIGIO CARBONELL. Director de La Contienda, Revista Semanal.



Comandante AUGUSTO ARNAO. Desembarcó en Cuba en 3 de Enero de 1897.



COLONIA CUBANA DE TAMPA.

ROTECA ERVA I

3.

ROTECA ERVA I

JO-E M R.
 TTECA
 DO #2

Remigio Crespo Toral.

ENTRE los poetas ecuatorianos de la generación á que pertenece Remigio Crespo Toral, ninguno quizá como él merece los honores de pluma, lira y buril. Es por esto que CUBA Y AMÉRICA, al engalanar hoy una de sus páginas con el retrato del cantor, coronado por los Genios, transportados en deleitoso arrobamiento al acorde de los dulces sonos que arranca á su laúd el inspirado trovador ecuatoriano, me ha encomendado el bosquejo de ligeros rasgos en su contorno.

Nació Crespo Toral el 4 de Agosto de 1860 en Cuenca, la pintoresca capital azuaya, de suizos alrededores, con cuya fecundante savia parece haber nutrido su potente inspiración.

Después de concluir con lucimiento sus estudios de instrucción primaria y media, cursó jurisprudencia en el Colegio Seminario de la ciudad natal, graduándose de Doctor en esa Facultad en 1886.

Casi adolescente, cuando apenas contaba veintitres años y aún brillaba en el pupitre del aula por sus esfuerzos en alcanzar con honor la soñada muceta, fué llevado al seno de la Convención Nacional de 1883; y arrancado siempre, por el voto libre de sus comprovincianos, del envidiable nido de amores que el poeta se ha formado en la poética casita que se levanta á orillas de su bullicioso río, ha concurrido á varias Legislaturas, ocupando en 1887 la Vicepresidencia de la Cámara de Diputados y un año más tarde, á la temprana edad de veintiocho, la Presidencia del mismo Cuerpo.

En 1895, cuando Venezuela celebraba el centenario del héroe adolescente, mártir en la lúgubre emboscada de Berruecos, Crespo Toral representó al Ecuador como Secretario de la Legación que esta República acreditó en Caracas, presidida por el distinguido literato é incorruptible hombre público Dr. Honorato Vázquez.

A la manera que todo hombre superior, Crespo Toral, para decirlo de una vez, ha desplegado todo el vigor de sus facultades en diversos campos, ya que su cultura é ilustración rayan tan alto como en el orden físico la cumbre del soberbio y gigante Chimborazo se confunde entre las vaporosas nubes del anchísimo horizonte de su patria.

Pero si como crítico, polemista y aun como escritor en general, Remigio Crespo es figura digna de ocupar puesto preferente en la historia de la literatura ecuatoriana, es en el ameno capítulo de la gaya ciencia donde esa figura se destaca imponente y avasalladora.

A nadie causará extrañeza saber que en 1888 Crespo Toral obtuvo el primer premio en el

certamen poético promovido por la Academia Ecuatoriana, si de antemano sabía que en 1883, á la edad de veintitres años, cuando las cinco Repúblicas septentrionales de la América Meridional alborozadas celebraban el centenario de su Libertador, el poeta fué laureado por su poesía "*Ultimos Pensamientos de Bolívar*", con que concurrió al concurso literario llevado á cabo con tan solemne ocasión, poesía que contiene estrofas que cautivarían al poeta más poeta de cualquiera de los dos hemisferios.

¿Qué mucho, pues, que Crespo Toral sea individuo de número de la Academia Ecuatoriana correspondiente de la Real Española y colaborador solícitísimo y desinteresado de casi todas las revistas literarias que vienen apareciendo en el escenario desde que el cantor era un adolescente?

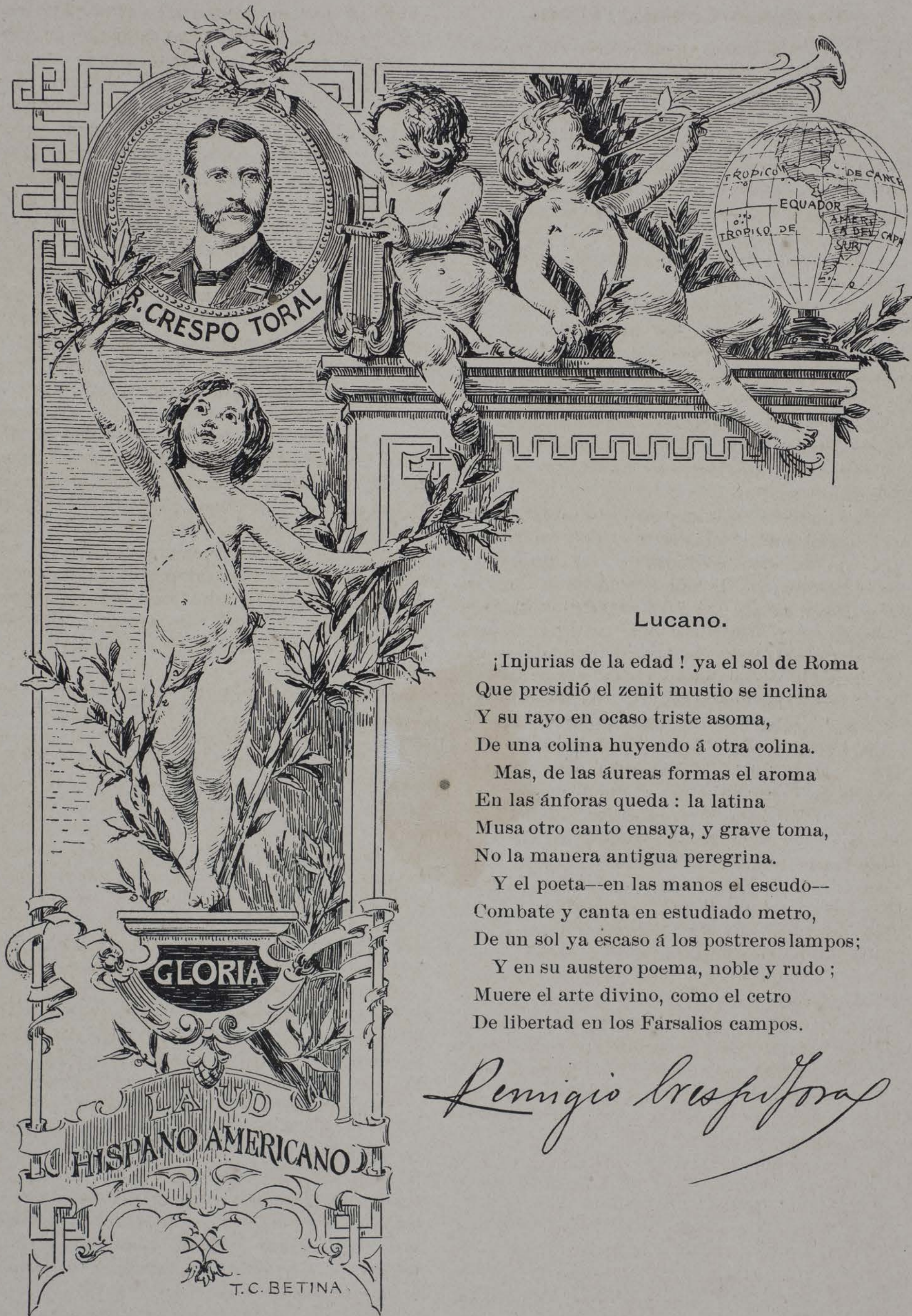
Alma, corazón y cerebro de varias revistas fundadas por él, y posteriormente de la afamada "*Unión Literaria*" que retrata nuestra literatura por ostentar buena parte de sus más preciadas joyas, vióse obligado en 1889 á hacer un viaje á Chile por motivos de salud, y allí, haciendo honor á esos antecedentes, las sociedades literarias de la culta sociedad santiaguina disputáronse la gloria de agasajar al poeta, cuya llegada había señalado época en los anales de una de ellas.

Quien no conozca, pues, el nombre de Crespo Toral, no ha seguido con mirada atenta el curso de la literatura en Hispano-América ni menos en el Ecuador; pues que la modestia del inspirado y virtuoso poeta no debe haber sido parte á impedir que la Fama, pregonada por uno de los Genios, como tan bien lo alegoriza CUBA Y AMÉRICA, salve los lindes de la Atenas ecuatoriana, la hermosa ciudad de su nacimiento, y revuele por la azulada bóveda de todo el continente, deteniéndose, de paso, sobre las orillas del Hudson, para entonar ante la Estatua de la Libertad el final del canto que al poeta inspiró asesina deidad.

Pequeño el lienzo para estos rasgos que deben adornar los contornos del retrato del cantor ecuatoriano, desluciría éste si no encajase aquéllos, al terminar, en marco tan artístico como el siguiente del Dr. Adolfo Benjamín Serrano, biógrafo de Crespo Toral: "Ama, con pasión de verdadero poeta, la libertad; pero no esa libertad que, ataviada con falsos oropeles, por ahí se va, entonando el himno de las báquicas orgías y desbordándose en mentidas promesas, sino esa libertad hija del Cielo, nacida en el Gólgota, que significa la completa redención de la humanidad".

1897.

MANUEL ALFREDO CASAL.



Lucano.

¡Injurias de la edad ! ya el sol de Roma
 Que presidió el zenit mustio se inclina
 Y su rayo en ocaso triste asoma,
 De una colina huyendo á otra colina.

Mas, de las áureas formas el aroma
 En las ánforas queda : la latina
 Musa otro canto ensaya, y grave toma,
 No la manera antigua peregrina.

Y el poeta—en las manos el escudo—
 Combate y canta en estudiado metro,
 De un sol ya escaso á los postreros lampos;

Y en su austero poema, noble y rudo ;
 Muere el arte divino, como el cetro
 De libertad en los Farsalios campos.

Remigio Crespo Toral

ROTECA
ERVA I

3.

ROTECA
ERVA I

JO. E. M. R.
TECA
DO #2

El Acto de Aranguren.

OBJETO de generales comentarios ha sido el trágico fin del Coronel español D. Joaquín Ruiz ejecutado por el jefe cubano Néstor Aranguren. El hecho es bien sabido: Ruiz, con imprudencia temeraria, fué por su propia voluntad, ó por instigación de sus superiores, al campamento de Aranguren con el fin de corromperlo y de hacerle faltar á sus deberes de patriota y de soldado.

Nadie ignora—los españoles ménos que nadie—la severa penalidad que un paso semejante lleva aparejada dentro de la Constitución de la República Cubana. El Coronel Ruiz arrojó, á sabiendas, los peligros inminentes del empeño y halló la muerte como resultado natural de su aventura.

Con motivo de este drama, cierta parte de la prensa neo-yorkina, haciendo juego á la diplomacia del Sr. Dupuy de Lome, llora á su manera sobre el recuerdo de la víctima. Hace más aún; osa invocar—en nombre de un sentimentalismo que ha tenido siempre oculto en presencia de los crímenes de Weyler—la inmunidad del enviado que va á las tiendas enemigas en términos de paz y recibe la muerte poco ménos que á mansalva.

Esa prensa ó no sabe lo que dice ó razona con incalificable mala fé. El Coronel Ruiz no era un enviado con carácter oficial, á quien protege la bandera ó la inmunidad del parlamento; era un explorador de voluntades destinado á sobornar con promesas y dádivas á los jefes y soldados enemigos. Quien acepta esa misión no es un parlamentario, es un espía y no hay ley en el mundo que, en época de guerra, exima al delincuente del castigo.

Yerran y mienten los que afirmen lo contrario. En todos los países—los Estados-Unidos inclusive—se procede en iguales circunstancias como el jefe cubano ha procedido. La seducción en esa forma, solapada é hipócrita, es el disolvente más activo de un ejército y se hace indispensable reprimir con mano dura sus efectos.

Si España ansía la paz, que la busque dignamente por camino derecho y no tomando la vereda tortuosa del soborno. Provoque un armisticio ó una tregua, nómbre plenipotenciarios con carácter oficial, diríjase al Gobierno de la República Cubana y discuta con él, como es uso y costumbre en tales casos, las bases ó condiciones que pongan término al conflicto. Pero ésto es muy distinto á mover los resortes de la corrupción y el espionaje que son completamente inútiles cuando actúan sobre conciencias intachables como la del Brigadier Néstor Aranguren.

Por otra parte, esa prensa hostil á Cuba, que ha hecho contra la beligerancia una campaña tenacísima, exige de los cubanos insurrectos que concedan al Gobierno español ese derecho y acepten de buen grado que ese mismo gobierno los extermine á su sabor. No sabemos si los padres ilustres de esta gran República hubieran admitido tan peregrina situación respecto de Inglaterra; y, además, la condición de tratar con delicadeza y con ternura á los espías del ejército británico. Es así que la beligerancia se supone si perjudica á los cubanos; pero si favorece á los cubanos no debe suponerse.

Mientras tanto, el proceder de Aranguren es, á los ojos de todo espíritu sereno, un acto de previsión y de justicia. Sobreponiendo á la amistad la disciplina y el honor, ha cumplido como bueno. Por virtudes como éstas son ejemplos inmortales las personificaciones más gloriosas del patriotismo romano. El joven habanero irá á la Historia en buena compañía.

¿ Uno solo ?

(En un Album.)

Al escribir en tu álbum, dulce niña,
Debiera dedicarte un pensamiento
¿ Uno solo ?—Imposible ! Si son tuyos
Cuantos siento bullir en mi cerebro.

BENJAMIN GIBERGA.

* Las Sras. cubanas y norte-americanas que forman el club *Hermanas de Martí*, de Filadelfia, han celebrado un Bazar cuyo resultado ha sido suficiente para acreditarlo como uno de los más entusiastas clubs revolucionarios. A dos mil pesos próximamente asciende la suma que ingresará en el arca del Partido para ayudar á los Ejércitos Libertadores. Damos la enhorabuena á la Directiva y especialmente á su Secretaria la Srta Laura Guiteras.

* Ha circulado profusamente y obtenido la más favorable acogida una hoja suelta suscrita por el Lic. D. Gabriel Camps, distinguido abogado de la Habana y ex-autonomista, en la cual se analiza y censura el Decreto Moret sobre la Autonomía de Cuba, acusando su falta de sinceridad en el hecho de no haberse provocado por España un Armisticio para tratar con la Revolución, hasta sobre la base de la Independencia, según precedentes históricos de importancia que dá á conocer.

* La forma semanal que hemos dado á nuestra publicación no cambia su carácter de Revista. La noticia diaria ó información al día no es nuestro resorte, sino la ilustración y exámen de los sucesos ocurridos en cierto período y sin la festinación del reportaje.

Episodios de la guerra, ilustrados.

MI VIDA EN LA MANIGUA.

XIX.

Al fin, llegamos á las lomas de Camoa y encontramos allí á todos mis hombres que habían hecho sus jornadas sin tropiezos. El lugar de reunión era sumamente estratégico; sobre una altura poblada de árboles coposos y rodeada de riscos y precipicios. Desde allí se dominaba perfectamente el valle y el camino que circundaba la cordillera.

—La gente puede acampar aquí tranquila, me dijo Benigno; sobran frutales, aves, animales, viandas y arroyos. Trabajo le mando al Carnicero si quiere acabar en Cuba con todos los *comestibles y bebestibles*.

Me eché á reír con el chiste del insurrecto gallego, examinando mis alrededores, y apreciando la verdad de su afirmación, y le dije:

—¿Y dónde está el General . . . ?

—Estamos junto á uno de sus cuarteles, me contestó; pero tendremos que ir Vd. y yo solos . . . y antes, mandarle el nombre de Vd. y pedirle permiso.

Dejé á mis hombres bien advertidos y seguí á Benigno á través de pasos inaccesibles por las alturas, venciendo verdaderos vericuetos, bosques é impenetrables maniguas.

—¿Quién vá? se oyó una voz á cincuenta pasos sin que me fuera posible percibir á nadie.

—¡Cuba Libre! ¡Benigno el Gallego! respondió mi guía con la seguridad de ser conocido y de que no se le estorbaría el paso.

Esto se repitió varias ocasiones en el trayecto hasta que bajamos á una especie de garganta ó paso estrecho entre dos rocas. Allí me dijo mi guía:

—Ahora dispense Vd., Coronel, tengo que dejarle solo un momento; el campamento está á un paso y voy á anunciarle.

Benigno se alejó y oí á poco el cuchicheo de su conversación con un centinela ó avanzada.

Quince minutos después sentí pasos y junto á mí una voz varonil y afectuosa que gritaba:

—¡Coronel Buenamar, salud, somos amigos!

A la luz de los hachones conocí á un antiguo condiscípulo, al bravo joven caudillo Néstor

Aranguren. Los abrazos y las efusiones se siguieron. Después me informé de que el General estaba ausente pero que pronto le hallaría.

—En este momento iba á salir con cien hombres para dar un buen golpe y me he detenido para saludarte; no te convido á acompañarme porque estarás fatigado.

—No, le contesté, quiero ir contigo y batirme á tus órdenes; ¡qué mayor gloria . . . ! haz que conduzcan aquí á mis hombres.

Accedió á ello y dió las órdenes necesarias que se cumplieron al instante. Platicando alegremente nos dirigimos á Campo-Florido.

A las diez de la noche del 16 de Enero de 1897 estábamos junto á la línea férrea de Regla á Guanabacoa. A una señal de sus soldados que arrojaron una res muerta sobre la vía, el maquinista del tren de pasajeros, que se acercaba, detuvo la locomotora y los nuestros, al mando del Teniente Hernández, se abalanzaron rifles al brazo á los wagones.



Dos soldados que intentaron hacer uso de sus armas fueron macheteados; pero los pasajeros, algunos soldados y diez oficiales se rindieron sin hacer resistencia y fueron conducidos prisioneros ante Aranguren apostado con una parte de la fuerza á una milla del fortín que resguardaba la vía.

Aranguren observó con ansiedad una por una las caras de los oficiales.

—¡No está Fondeviela! exclamó sumamente contrariado. He errado el golpe. El asesino de Guanabacoa debía pagar hoy todos sus crímenes.

Puso en libertad á los paisanos y soldados, y dispuso la marcha llevando consigo á los oficiales.

ROTECA
ERVA I

3.

ROTECA
ERVA I

JO. E. M. R.

TECA

DO #2

Cabalgó toda la noche en silencio, cambiando, conmigo únicamente, ligeras frases.

—Me propuse coger al Comandante Militar de Guanabacoa y hacer sentir al *Cannicero*, en su émulo feroz y estúpido, el peso de la Revolución.

Al amanecer hizo alto; invitó á su desayuno á los oficiales y los trató con la mayor cortesía. Por ellos se enteró de que á la casualidad de haber tomado el tren anterior debió Fondeviela su salvación. Y se sonrió verdaderamente satisfecho al oír las frases de aquellos oficiales hácia los atrevidos actos militares de los insurrectos y de aquel jóven caudillo que, á las puertas de la Habana, en los lindes de Guanabacoa y en el corazón mismo de un poderosísimo ejército enemigo, realizaba proezas tan estupendas como las que acababamos de presenciar.

—En España, dijo uno de ellos, los pintan á Vds. como bandidos salvajes, y son Vds. unos caballeros.

—Vds. aman mucho la libertad, dijo otro y ¡caramba! habrán de ser libres.

Aranguren hizo levantar acta del suceso y suscribirla por los prisioneros expresando sus nombres y grados.

—Voy á poner á Vds. en libertad y á hacerlos escoltar, dijo á ocho de ellos tranquilizándoles; Vds. han nacido en España y cumplen su deber defendiendo su bandera; pero á Vds., dijo á los otros dos que le oían aterrados, que son cubanos y que combaten contra su propia patria, á Vds. van á ahorcar los en seguida.

—He sido tu condiscípulo, dijo uno de ellos suplicante.

Aranguren le contempló un momento con enternecimiento . . . pareció vacilar, pero como si hiciera un esfuerzo titánico para vencerse, exclamó al fin.

—Razón de más, agregó, para que hubieses aprendiendo en la misma escuela tus deberes de cubano. Y le volvió la espalda.

Sus órdenes se cumplieron . . . y yo le seguí, enternecido como él, pero lleno de admiración, suprema hácia aquel héroe imberbe, estóico, alma adolescente de cubano en antiguos moldes griegos.

RICARDO BUENAMAR.

* El establecimiento de moda más favorecido y recomendado por la Colonia Hispano-americana en New York, es sin duda alguna el Pansy Corset, Broadway esquina á la calle Veinte.

* 118 Este calle 18 N. York. Casa de familia cubana, hospedaje cómodo y barato.

Estadística Oficial.

“EL Herald” de Madrid, en el artículo *El único responsable*, que publicó el 31 de Agosto último, dice que quien haya tenido la curiosidad de contar los muertos, prisioneros y presentados de la estadística oficial habrá visto que andan muy cerca de veinte mil combatientes los restados á la insurrección en pocos meses.

Yo, que he tenido esa y otras curiosidades, voy á complacer al colega madrileño, no tanto para demostrar una vez más los procedimientos de embustes de que se vale su gobierno para engañar á las ignorantes masas del pueblo español, ni para probarle lo corto de sus cálculos, como para deducir de esas cifras una consecuencia política de bastante significación en estos momentos en los que se quiere extraviar la opinión con una solución, cuya conveniencia y oportunidad, por torpeza y por codicia, dejaron pasar los que, con el Dr. Comas, ven en ella hoy la *última trinchera donde se refugia la esperanza nacional*.

Desde el 10 de Febrero en que apareció en los periódicos de Cuba el primer parte oficial, suscrito por Weyler, hasta el 30 de Septiembre de 1897, los patriotas sufrieron las siguientes pérdidas:

Muertos	13,064
Heridos	1,689
Prisioneros	1,055
Presentados	9,548
Bajas (sin especificar nombres)	1,112

Total 26,468

Ese total de combatientes ménos, en sólo diez y ocho meses de lucha, sin incluir en el número por la imposibilidad de precisarlas, las bajas de que se ha dado parte oficial, con los términos vagos de *muchos más muertos, bastantes muertos, otros cuantos muertos, etc.*

Tampoco se incluyen los pacíficos villanamente asesinados por criminales galoneados, como los Molina, los Fondeviela, los Carreras, los Melguizo y otros, los cuales no especifican los partes oficiales, ni los fusilamientos con apariencias legales en las poblaciones, y cuyo número asciende ya á 180.

Aceptamos por un momento la certeza de esa estadística oficial para agregarle las bajas experimentadas durante el mando del Gral. Martínez Campos, los veinticinco ó treinta mil patriotas que en la actualidad constituyen el ejército revolucionario, las numerosas familias y pacíficos que le siguen ó habitan en los montes y sierras del centro oriente de la Isla, la gran emigra-

ción esparcida por América y Europa que, con una abnegación y un patriotismo sin límites, trabaja para auxiliar á sus hermanos en armas, y forzosamente, con el valioso apoyo de la estadística oficial de los contrarios, llegaremos á la conclusión de que todo el pueblo cubano tiene por único ideal hoy la Independencia absoluta, última trinchera donde se refugia el verdadero patriotismo de esa falange de héroes y de mártires.

EDUARDO F. PLÁ.

Notas y Noticias.

* La llamada Junta Central Autonomista de la Habana, reincidiendo en sus errores de dar Manifiestos que no traducen la opinión de los cubanos, acaba de publicar otro en la forma de circular que firma el Sr. Gálvez. Hé aquí algo de lo que dice:

“Cuando nos sentimos ufanos y satisfechos de ver lograda al fin, aunque no por obra de nuestros pobres esfuerzos, sino por la inescrutable acción del tiempo y de los sucesos, la aspiración á que nunca renunciamos en largos años de desvelo y zozobras, con tristeza evocamos las sombras venerables de Valle Hernandez, Caballero, Arango, Varela, Gener, Saco y Pozos Dulces. Trabajaron y merecieron más que nosotros y murieron desencantados, la mayor parte en el destierro, por haber reclamado lo que hemos obtenido nosotros.”

Ya confiesan que *no es su obra sino del tiempo y de los sucesos* la que ha logrado ese remedo de autonomía que satisface á aquellos señores.

Bueno es que sepan que para alcanzar tan poco y tan pobre artificio no han derramado su sangre ni la derramarán aún nuestros héroes y patriotas. Estos, con su recuerdo, no habrían de poner en labios de los beneméritos varones

que invocan, el grito de ¡Viva España! ¡Con qué cobardía manchan su historia los autonomistas de la Habana! ¡Qué cubano que se estime pudiera darlo, recordando el pasado y las hecatombes de Weyler?

* No existe en Nueva-York ninguna agrupación que represente al partido Autonomista Cubano, sino alguna que otra personalidad fáciles al halago español que representa ese papel antipatriótico. La única organización de fuerza y prestigio en los Estados-Unidos que representa las genuínas aspiraciones de Cuba es el Partido Revolucionario Cubano.

* La prensa periódica del Ecuador y de Venezuela sigue favoreciendo nuestra publicación con las más benévolas referencias. Las agradecemos.

* *Utile dulci infirmo delectando pariterque curando.*

Sres. Scott & Browne, Nueva-York.—Muy Señores míos:

Tengo mucho gusto en manifestarles que ha sido muy satisfactorio el resultado que siempre he obtenido del uso de la “Emulsión de Scott,” de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa preparada por Vds., pues á sus propiedades terapéuticas reúne la de ser agradable al paladar, lo que facilita su administración á ciertas personas delicadas y á los niños.

La he usado con éxito en la tuberculosis pulmonar, raquitismo, afecciones escrofulosas y demás enfermedades consuntivas.—Dr. Enrique Portuondo.

Galiano 95, Habana, Cuba.

* Los cigarros cubanos especiales “Aroma” de Marsans Hermanos, 476 Tercera Avenida, hechos con tabaco habano de superior calidad, son los más recomendados por los fumadores.

UN CORSET PERFECTO.



El corset PANSY ha sido durante 35 años el predilecto entre las damas elegantes.

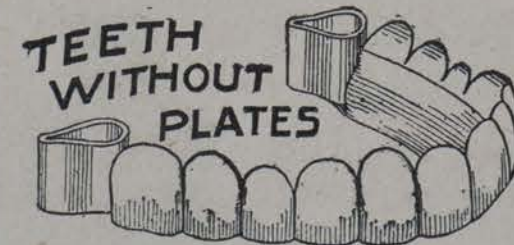
Garantizamos la confección de los mas acabados y baratos *corsets* de ballena legítima que se fabrican en Francia ó América.

PANSY SHOP,
Broadway esquina á la calle 20
NEW YORK.

Novedades en géneros franceses.



Los *Gabinetes Dentales* establecidos en el gran establecimiento de los Sres. Siegel Cooper y Co., son los únicos en esta ciudad que pueden ofrecer al público los más reducidos precios, las mas perfectas operaciones de la Cirugía Dental moderna y con especialidad los trabajos de puente con arreglo á los últimos adelantos de la ciencia.



El Dr. Dalmau tan reputado y conocido de las familias cubanas está hécho cargo del Departamento español. Nuestras horas de consulta son de 8 de la mañana á 6 de la tarde.

DR. E. P. HAYES.

ROTECA
SERVA I

33.

ROTECA
SERVA I

JO-E M R.

TECA
DO #2



* El movimiento de propaganda á favor de la causa de la Independencia de Cuba sigue generalizándose en la simpática República de Colombia donde el número de clubs y las colectas para los fondos cubanos aumenta considerablemente.

* Nuestro núm. 18 dedicado á Santo Domingo ha tenido en aquella República cordial acogida, agotándose la edición en manos de nuestros agentes.

* El Gral. Andrade tomará posesión de la Presidencia de la República de Venezuela, para que ha sido proclamado, en el próximo mes de Febrero.

* El Dr. Edelmiro Dalmau, Dentista tan conocido de las familias cubanas, se ha separado de la Oficina Dental de Siegel-Cooper y ha establecido su gabinete en el núm. 31 Oeste calle 125.^a, Nueva-York. Sus horas de consulta: de 9 de la mañana á 7 de la tarde.

* En la presente semana los Sres. Lord & Taylor efectúan en sus grandes y acreditados almacenes de Broadway esquina á la Calle 20.^a, Nueva-York, la venta anual y especial de ropa interior y abrigos para señoras.
* La gran circulación de CUBA y AMERICA en N. York, en la Florida, y en la América latina, lo hace el periódico mas recomendable para los anunciantes. Es el periódico ilustrado, en español, mas barato de América.



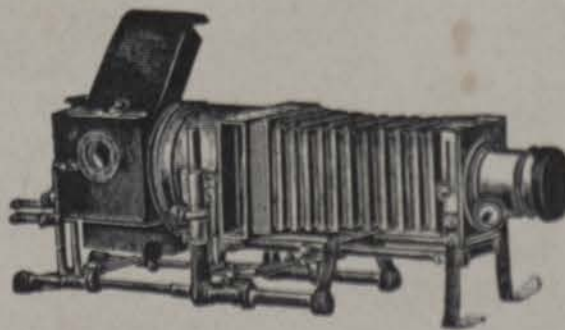
J. B. COLT & CO.

115 & 117 Nassau Street,
NEW YORK, N. Y., E. U. A.

Ilumine su casa con GAS ACETILENO.

La luz artificial más económica y que más se asemeja á la luz del sol.

Generadores para el alumbrado público, fábricas y casas particulares. Requieren poco cuidado. Son tan fáciles de manejar como los caloríferos. Precio desde \$200 oro americano en adelante. Pidanse catálogos.



Fabricamos aparatos luminicos para espectáculos, conferencias científicas, pasatiempos domésticos, tales como linternas mágicas, estereoscopos, iluminación de escenarios para todo género de exhibiciones, figuras de movimiento, transparentes, fotografías, etc.

Al recibo de \$25 oro americano enviaremos una buena linterna mágica de aceite con 33 cristales conteniendo 99 vistas fotográficas, catálogos é informes gratis.

HENRY C. ROTH,
Gran Farmacia y
Dispensario Químico,
Calle 14 esquina á la 7.^a Ave.,
NEW YORK.

Gran depósito de medicinas importadas y del país.

Especial esmero y atención en el despacho de las prescripciones facultativas.

PELETERIA DE NATHAN.
La tienda de calzado favorito de nuestra colonia.

Gran variedad de las mejores clases de calzado para Sras caballeros y niños, á precios más equitativos que ninguna otra casa en la ciudad.

Especialidad en tamaños pequeños para Sras.

Sexta Ave. entre las calles 14 y 15.
NEW YORK.

SE HABLA ESPAÑOL.

MELADO Superior
de Caña
Marca "EL FENIX."

En latas de una botella y
ocho botellas.

Elaborado en la Habana por un pro-
cedimiento especial que lo hace in-
alterable.

No se agria.

No se azucara.

Tiene un sabor tan grato que se adapta a
todos los gustos

Es un magnífico sirope para los "Wheat
Cakes."

Es la mejor miel para hacer la "Mala Rabia,"
dulce puramente Cubano.

Es un excelente pectoral, hervido con un poco
de agua facilita la traspiración y ayuda a
curar los catarros.

Se vende al detalle en todos los estable-
cimientos de viveres finos, y al por
mayor

José Pujol,

187 Pearl St., NEW YORK.

A. Weakliam,
SASTRE,

112 Tercera Avenida, New York.

Fluses á la orden.....\$15.00

Sobretodos á la orden..... 15.00

Pantalones á la orden..... 4.00

Ultima moda, corte exquisito, telas de
primera calidad.

HOTEL "LA TOURNAINE."

Calle 42 numero 55, Oeste.

GUSTAVO BERNARD, Propietario.

Unico Hotel Hispano-Ameri-
cano de primera clase en esta ciu-
dad. Todas las comodidades para
los Sres pasajeros. Precios espe-
ciales para familias.

Elevador y caloríferos de vapor.

THE TREMONT PHARMACY,

97 Lexington Ave., esquina a la calle 27.
Teléfono 1336-18th St., New York.
LUIS A. FAJARDO.

Completo surtido de las medicinas de
patente mas usadas en los paises his-
pano-americanos. Especialidad en las
fórmulas médicas preparadas por farma-
céuticos competentes. Ordenes servi-
das por correo ó teléfono con prontitud
y llevadas á domicilio. Precios espe-
ciales para los hispano-americanos.

MORRISANIA LECHERIA,
Leche Pura y Cremas,

CURLEY y TODD.

Calle 49 Este 148,

Entre Lexington y Tercera Avenida, NEW YORK.

Sucursal: 311 Columbus Ave.

Entre las calles 74 y 75.

P. LAVIGNE,

Comerciante en

Vinos Exclusivamente

699 Sexta Avenida

esquina á la calle 40, NEW YORK.

Se habla español.



ARTURO T. BERUTICH, Prop.

Cable: "Berutich."

HOTEL AMERICA

IRVING PLACE & 15th STREET,
NEW YORK.

Unico Hotel Español é Hispano-Americano de primer
orden de la Ciudad. Habitaciones y departamentos
con baños. Elevador, Alumbrado eléctrico. Teléfono,
Telégrafo, etc. etc.

SUCURSAL EN PARIS

HOTEL AMERICA

60 Rue Lafayette.

Precios { Cuarto solo, desde \$1.00
" con alimentos, de \$2.50 a \$3.50.

HOTEL Y RESTAURANT EUROPA.

No. 105 Este, Calle 28.

Este nuevo Hotel está situado en uno de los
puntos más céntricos de la ciudad, próximo a
los teatros y principales lugares de recreo.

ASEO, BUENAS HABITACIONES Y MODICOS PRECIOS.

Cocina a la francesa, French Table D'Hote.

Almuerzo de 11 á 2 tarde 30 centavos,

Comida de 5 á 8 noche 40 centavos.

RICARDO PASTOR, Propietario.

ADOLFO CABRERA,

Manufacturer of

HAVANA CIGARS,

Puro Vuelta Abajo.

248 West 133d Street, New York.

DEPOSITO PRINCIPAL en el Cigars Store, Co-
lumbus Ave. 509½, entre las calles 84 y 85, donde
expende por mayor y menor tabacos puros ha-
banos, de Cayo Hueso é importados y recibe ór-
denes para cualquier clase de vitolas: las órdenes
por correo se servirán á domicilio.

LECHERIA DE GRAMERY.

Leche Pura y Cremas

Del Condado de Delaware.

EXQUISITAS MANTEQUILLAS.

Huevos Frescos de Long Island.

Recibe directamente los huevos de White Leghorn.

175 TERCERA AVENIDA.

ENTRE LAS CALLES 17 Y 18.

MANUEL ROMAN,

NEWS DEALER.

Agencia de libros y periódicos.

THOMAS 512, KEY WEST, FLA.

Tiene á su cargo en Key West la agencia
de suscripciones, venta y anuncios de la
Revista Ilustrada "Cuba y América."

P. O. BOX 67.

Pídanse precios de anuncios en dicha publi-
cación la de más circulación en español en
los Estados Unidos y la América Latina.

ROTECA
SERVA I

33.

ROTECA
SERVA I

JOE M. R.
TECA
DO #2

BOSTON DENTAL PARLOR,

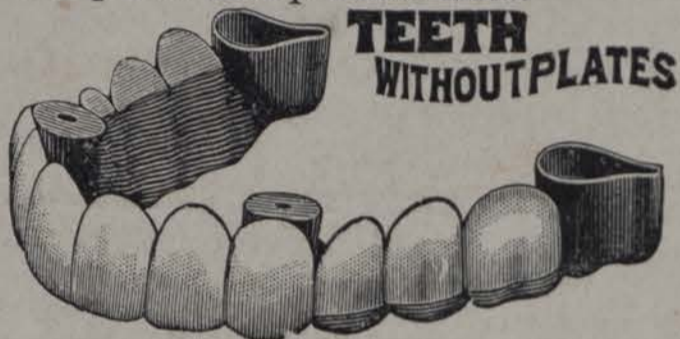
44 East 14th Street, New York.



La oficina dental más elegante, la más grande y la mejor dotada de todos los aparatos modernos en el mundo.

Nuestros precios son los más módicos en relación á la excelencia de las obras.

Especialidad en trabajos de corona de oro y puente. Garantizamos las operaciones por diez años.



Se habla español.

DR. EDELMIRO DALMAU,

DENTISTA

Ha establecido su nuevo laboratorio dental en el No. 31 Oeste 125, NEW YORK.

Horas de consulta de 9 de la mañana á 7 de la tarde.

EPPINGER.

CONSERVATORIO DE MUSICA.

Lexington Ave. No. 829

Entre las calles 63 y 64.

Esta nueva escuela de música ofrece una completa educación musical en todos los ramos de este arte.

Profesores eminentes. Precios moderados. El departamento de piano está dirigido por nuestro admirado y eminente pianista *Gonzalo Nuñez*: el de canto por el Sr Ponce. Hay profesores que hablan español.

SAM. EPPINGER, Director.

MR. DAHLANDER, Secretario.

Pídanse circulares.

FRED. H. WIGHT,
Corredor de Aduanas,
13 William St., Cuarto 408,
Corn Exchange Bank Building, NEW YORK.

LA PENNA BROS.,
= **SASTRES.** =

Séptima Avenida numero 15

cerca de la calle 12.

Inmediato á los Hoteles Españoles de la calle 14,

NEW YORK.

Las mejores clases de casimires, cheviots, sargas, armoures, lanillas y toda clase de géneros lisos labrados y de varios colores cuya excelente calidad garantizamos.

Hacen trajes y abrigos de última novedad á los precios más módicos. Se confeccionan trajes de Señoras con arreglo á los últimos figurines. Se limpian y tiñen trajes, sedas, telas y se hacen reparaciones en piezas de uso. Las órdenes urgentes se cumplen en el más breve plazo. Se llevan las muestras y confecciones á domicilio.

Se Habla Español.

Ouvrier Bros. PIANOS

Se alquilan pianos á \$4 por mes se venden á plazos cómodos. Segunda mano desde \$100.

SE AFINAN Y COMPONENTEN.

13 Este Calle 14, entre Broadway y Quinta Ave., New York

FREDERIC W. PICKARD,

Corredor en Cueros, Pielles, Etc

86 GOLD STREET,
NEW YORK

especialmente de las procedencias de Sur América y México.

LA MARSELLA.

Panadería Francesa.

DE B. YCRE.

Pan francés, español y americano. Pastelería á la orden.

Especialidad de pan parisién y para familias. Ordenes por correo, servidas á domicilio.

115 West 25th Street,

Entre Sexta y Séptima Avenidas
NEW YORK.

Necesita usted una máquina de escribir?

La Máquina Americana de diez pesos

es la que usted necesita, ahorrándose noventa pesos. Está hecha como las de precio elevado, pero es más simple. Hay 25,000 en uso.

Enviamos catálogos á todos los que los soliciten mencionando al periódico CUBA y AMERICA.

275 Broadway.

AMERICAN TYPEWRITER CO.

CIGARROS CUBANOS ESPECIALES

"AROMA."

Hechos á la mano.

Empleamos solo tabaco habana de superior calidad. Recomendamos especialmente nuestro cigarro pectoral "Aroma" y garantizamos que el papel empleado no es perjudicial á la salud.

10 Cigarrillos, 5 centavos.

Pídanse en todos los depósitos de tabacos.

Marsans Hermanos,

476 Third Ave., New York.



LUZ DIAMANTE,

LONGMAN & MARTINEZ,
NEW YORK.

Libre de Explosión, Humo y Mal Olor.

— De Venta Por —

Las Ferreterías y Almacenes de Viveros.

VINO CORDIAL
DE
GEREBRINA COMPUESTO
DEL DR. ULRICI (QUIMICO).

Este VINO es un verdadero *cordial*, el VIGORIZANTE más poderoso. RECONSTITUYENTE más rápido y el TONICO más enérgico del cuerpo humano y del cerebro.

Siempre hace bien. Puede tomarse con toda confianza. Su efecto fortificante es inmediato.

CURA la debilidad y postración nerviosa producida por insomnio, excesos de trabajos intelectuales y sufrimientos morales.

CURA la soñolencia, deseos constantes de dormir, pereza y sueño involuntario. Desvanecimiento, fatiga física y mental. Raquitismo.

CURA la anemia, clorosis, jaquecas y neuralgias rebeldes. Ataques de nervios. Menstruación difícil y dolorosa. Flores blancas. Palpitación del corazón.

CURA la debilidad general, extenuación, decaimiento, parálisis, temblor y flojedad de las piernas. Enflaquecimiento progresivo. Falta de apetito por atonía del estómago. Dispepsia y diarreas.

CURA la espermatoreya, pérdidas seminales y de la sangre. Tristeza, depresión física y mental. Pérdida de la memoria. Incapacidad para estudios y negocios. Vahidos, desmayos y escrófulas.

CURA la debilidad sexual é impotencia por abusos de la juventud. Vejez prematura. Debilidad de la médula espinal y convalecencias descuidadas.

De venta por Máximo M. Diaz en Key West, Ibor City y Tampa. En New York City en la oficina de la ULRICI MEDICINE Co., 136 Water Street. También en las Droguerías de México, Centro y Sur-América, Cuba y Puerto-Rico, Hágase referencia á este anuncio al hacer pedidos.

ENFERMOS del ESTOMAGO
é INTESTINOS.

Curación Infallible y Radical por la

ESTOMACALINA
de ULRICI, New-York
(QUIMICO.)

Este remedio puede titularse maravilloso por la bondad de sus efectos. Se garantiza el alivio y la mejoría desde la primera caja.

Hace desaparecer en pocos días la dispepsia estomacal é intestinal y flatulenta.—DILATACION de ESTOMAGO—agrios y acedias—peso é hinchazón al estómago después de las comidas y dolores—digestiones lentas y penosas—soñolencia y pesadez—repugnancia—eructos—gases—sed—vértigos—mareos—*Gastralgia* simple y de la ANEMIA.—Catarro crónico del Estómago.—Vómitos.—Diarreas con cólicos y pujos; ó crónicas.—Disenteria crónica y enteritis.—Diarreas fétidas ó mal olor.—Diarreas de los tísicos é infecciosas. Todo trastorno digestivo cede prontamente con este eficaz Remedio. Precio por caja, \$1.00.

Agua de Persia Legítima
de ESCALANTE.

UNICOS PROPIETARIOS:

The Persian Chemical Co.
136 WATER STREET,
NEW YORK.

Esta maravillosa Agua es un restaurador perfecto que devuelve al Cabello su color natural, destruye la caspa, vigoriza la raíz y lo hace crecer, dejándolo suave, brillante y sedoso. Sometida esta agua á un análisis, se ha encontrado que no contiene substancia química alguna que sea dañosa á la salud: no mancha el cutis ni la ropa, lo que es la admiración de los principales químicos del mundo. Esta maravillosa "Agua de Persia" se aplica con la mayor facilidad, y es un bello ideal para las señoras y para cuantos tengan el cabello prematuramente cano.

Por lo expuesto se comprenderá, aun por las personas más escépticas, que esta agua es un líquido que obra directamente sobre las raíces del cabello, devolviéndole la parte química que ha perdido, como lo comprueba el hecho de que no mancha el cutis, pues puede aplicarse con la mano no requiriendo especial cuidado, y el cabello gradualmente va adquiriendo de un modo maravilloso su color natural. Precio por bottella, \$1.00.

LA SANGRE ES LA VIDA.

La ausencia de curpúsculos rojos, principio vivificador de la sangre, produce la enfermedad que se llama Anemia. Se nota en las caras y manos pálidas y labios sin sangre y es muy común en las mujeres. El enfermo siente debilidad ó flojez general, condición que predispone el cuerpo á todo género de enfermedades y que requiere un remedio de eficacia probada. La legítima

Emulsión de Scott



Marca de Fábrica.

de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa parece adaptarse especialmente á la producción de los glóbulos rojos, siendo esa una de las propiedades que hacen del aceite de hígado de bacalao un agente terapéutico de tanto mérito y de aplicación tan constante en la Medicina. Los hipofosfitos son grandes tónicos y ayudan á la pronta recuperación de las fuerzas y de la vitalidad. La Emulsión de Scott es lo mejor para los niños. Con su uso se desarrollan fuertes y robustos. Es grata al paladar.

De venta en las Boticas. Cuidado con las falsificaciones é imitaciones.

Scott y Bowne, Químicos, Nueva York.

CASA DE HUÉSPEDES

instalada con todas las comodidades para una residencia temporal ó permanente.

Precios módicos, esmerado trato y las mejores referencias entre las familias cubanas, portorriqueñas y latino americanas.

Mrs. A. RIVERA.

304 W. 14th St., New York.

ESTABLECIDA EN 1879

BODEGA ESPAÑOLA

DE FEDERICO LEZPONA

Artículos de Fantasía y Provisiones de todas clases.

97 Maiden Lane, New York.

J. A. LINHERR'S

JOYERO.

193 Sexta Avenida, frente á Macy entre las calles 13 y 14, New York.

Brillantes y piedras preciosas, relojes, joyería en general, objetos de plata, artículos de óptica. Se remontan brillantes y se presta especial atención á las reparaciones de relojes, relojes, de mesa y joyas.

M. BARRANCO & CO.

Fabricantes de

Tabacos Puros,

con rama de la

VUELTA ABAJO.

TAMPA, FLA. KEY WEST, FLA.
Oficina: 192 Water St., New York.

EHEMENDIA y CO.

Imprenta Cubana.

Toda clase de impresos en cualquier idioma. Precios sumamente módicos: Mediante el envío de treinta centavos en sellos, enviaremos cien tarjetas de visita. Se hace toda clase de traducciones del inglés al español y vice-versa. Sellos de goma de todas clases.

250 BOWERY, NEW YORK.

S. MONTERO ZAMBRANO,
Dentista Cubano

Duarte 24,

SANTO DOMINGO, R. D.

BOTECA
SERVA I

Dup

33.

BOTECA
SERVA I

JOE M.R.
TECA
DO #2



COMPANIA LEVYTYPE
de-FILADELPHIA

DIBUJANTES Y GRABADORES, IMPRESORES Y EDITORES

Calle de Chestnut esquina a 7

GRABADO de FOTORELIEVE

DE TODAS CLASES Y EN LO MAS AGABADO DEL ARTE

PLANCHAS PARA LA PRESA EN MEDIO-TONE

direccionalmente de fotografías de pinturas de colores en blanco y negro segun el PROCEDIMIENTO AUTOLITICO LEVYTYPE



CALLE DE CHESTNUT esquina de 7. FILADELPHIA. E. U. de A.



La Compañia Levytype posee los elementos necesarios para realizar la impresión é ilustración de toda clase de obras escritas en lenguas clásicas ó modernas. Se hace cargo tambien de las encuadernaciones.

Enviará catálogos y presupuestos de sus trabajos á los que los pidieren y recomienda á los aplicantes que al hacer los pedidos muestrarios y precios den los posibles detalles sobre la clase de obra que desearan.

LA GOMPAÑIA LEVYTYPE,
628, 630, 632 Chestnut Street,
Philadelphia, U. S. A.

Dirección telegráfica: LEVYTYPE, PHILADELPHIA.—Telefono. No. 4259 A.